

資產負債表

Balance Sheets

於二零零零年十二月三十一日 As of 31st December 2000

		本集團		本公司	
		Group		Company	
		二零零零年	一九九九年	二零零零年	一九九九年
		2000	1999	2000	1999
		附註 人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
		Notes	RMB'000	RMB'000	RMB'000
非流動資產	Non-current assets				
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	14	514,531	473,794	18,425
在建工程	Construction-in-progress	15	31,960	42,582	—
於附屬公司之投資	Investments in subsidiaries	16	—	—	894,482
於聯營公司之投資	Investments in associates	17	40,199	41,507	28,244
商譽	Goodwill	18	4,610	9,221	—
長期投資	Long-term investments	19	13,613	12,391	—
遞延稅項資產	Deferred tax assets	20	13,173	9,174	—
其他非流動資產	Other non-current assets		3,726	475	—
			621,812	589,144	941,151
流動資產	Current assets				
存貨	Inventories	21	450,405	365,427	—
應收帳款	Trade receivables	22	173,813	196,390	—
應收票據	Notes receivable		37,782	11,956	—
預付款項及其他應收款	Prepayments and other receivables	23	149,147	90,636	679
短期投資	Short-term investments	24	42,707	44,813	—
應收有關連公司款項	Amounts due from related companies	31	—	8,035	—
其他流動資產	Other current assets		8,638	30,381	—
現金及銀行存款	Cash and bank balances		699,773	666,535	245,376
			1,562,265	1,414,173	246,055

隨附的財務報表附註為本綜合財務報表的組成部分。

The accompanying notes are an integral part of these consolidated financial statements.

資產負債表 (續)

Balance Sheets (Continued)

於二零零零年十二月三十一日 As of 31st December 2000

		本集團		本公司	
		Group		Company	
		二零零零年	一九九九年	二零零零年	一九九九年
		2000	1999	2000	1999
		附註	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
		Notes	RMB'000	RMB'000	RMB'000
流動負債	Current liabilities				
應付帳款	Trade payables	25	141,992	112,938	—
短期貸款	Short-term loans	26	438,328	355,129	110,000
應付工資及職工福利費	Salary and staff welfare payable		43,507	47,909	319
應付最終控股公司款項	Amount due to ultimate holding company	31	4,755	—	4,755
應付有關連公司款項	Amount due to a related company	31	1,545	—	1,545
預提費用及其他應付款	Accruals and other payables		89,772	75,873	10,477
應付稅金	Tax payable		7,521	5,833	—
			727,420	597,682	127,096
流動淨資產	Net current assets		834,845	816,491	118,959
總資產減流動負債	Total assets less current liabilities		1,456,657	1,405,635	1,060,110
資金來源：	Financed by:				
資本與儲備	Capital and reserves				
股本	Share capital	28	642,000	642,000	642,000
股份溢價	Share premium		165,198	165,198	165,198
法定儲備	Statutory reserves	29	44,924	33,963	44,924
未分配利潤	Retained earnings		183,134	137,479	201,576
			1,035,256	978,640	1,053,698
非流動負債	Non-current liabilities				
長期銀行貸款	Long-term bank loans	27	—	2,507	—
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	20	6,412	8,317	6,412
少數股東權益	Minority interests		414,989	416,171	—
			421,401	426,995	6,412
非流動負債及股東權益總額	Total non-current liabilities and shareholders' equity		1,456,657	1,405,635	1,060,110

本年度之財務報表已於二零零一年四月二十三日經董事會批准
Approved by the Board of Directors on 23rd April 2001

Chairman: Li Zhi Zheng
董事長：李志正

Director: Xie Ning
董事：謝寧

隨附的財務報表附註為本綜合財務報表的組成部分。

The accompanying notes are an integral part of these consolidated financial statements.